

**Терещенко Татьяна Михайловна,**

кандидат филологических наук, доцент, декан факультета по обучению иностранных граждан, Волгоградский государственный социально-педагогический университет; 400066, г. Волгоград, пр-т им. В. И. Ленина, 27; e-mail: tretm@yandex.ru.

**Правдикова Анна Вадимовна,**

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного, Волгоградский государственный социально-педагогический университет; 400066, г. Волгоград, пр-т им. В. И. Ленина, 27; email: pravdiko-a@mail.ru.

**ОПЫТ ВНЕДРЕНИЯ И РЕАЛИЗАЦИИ СОВМЕСТНЫХ  
РОССИЙСКО-КИТАЙСКИХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** академическая мобильность, двойной диплом, совместная образовательная программа, включенное обучение, сетевое обучение и сотрудничество, вуз-партнер.

**АННОТАЦИЯ.** Статья посвящена вопросам взаимодействия вузов-партнеров в разработке и реализации совместных образовательных программ, направленных на подготовку преподавателей-русистов для зарубежных образовательных учреждений. В статье рассматривается теоретическая база и различные схемы международного сотрудничества в области высшего образования. Авторы описывают опыт совместной образовательной деятельности Волгоградского государственного социально-педагогического университета с университетами Китая. Основой сотрудничества является принцип академической мобильности. В качестве примера практической реализации данного принципа описывается совместный образовательный проект ВГСПУ и Чанчуньского университета (КНР) по подготовке бакалавров с выдачей двойных дипломов. В рамках проекта был разработан совместный учебный план, включающий не только профильные дисциплины, направленные на формирование языковой компетенции, но и психолого-педагогический блок, призванный подготовить выпускников к профессиональной деятельности в качестве учителей русского языка в зарубежной школе. Также рассматриваются другие формы взаимодействия, такие как программы студенческого обмена, включенное обучение и стажировки. Многолетний опыт международного сотрудничества ВГСПУ с китайскими вузами в подготовке педагогических кадров показывает, что совместные образовательные проекты являются взаимовыгодной формой взаимодействия, способствующей повышению качества образования, интенсивному развитию научно-методических и культурных связей между Россией и Китаем.

**Tereshchenko Tatiana Mikhailovna**

Candidate of Philology, Associate Professor, Dean of the Faculty for International Students, Volgograd State Social-Pedagogical University, Volgograd, Russia.

**Pravdikova Anna Vadimovna**

Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Russian as a Foreign Language, Volgograd State Social-Pedagogical University, Volgograd, Russia.

**IMPLEMENTATION AND REALIZATION  
OF JOINT RUSSIAN-CHINESE EDUCATIONAL PROGRAMS**

**KEYWORDS:** academic mobility, double diploma, joint educational program, inclusive education, network education and collaboration, partner university.

**ABSTRACT.** The article is devoted to the issues of collaboration between partner universities in developing and implementing of the joint educational programs aimed at training teachers of Russian for foreign educational institutions. The article considers theoretical basis and various schemes of international collaboration in the field of higher education. The authors describe the experience of cooperative educational activities of Volgograd State Social-Pedagogical University (VSSPU) and some universities of China. The cooperation is based on the principle of academic mobility. The example of practical realization of this principle is provided by the joint educational project of VSSPU and Changchun University (China). It is a Bachelor's degree program, upon completion of which students receive a double diploma. A joint curriculum was developed, which includes not only linguistic subjects aimed at forming language competence but also a number of psychological and pedagogical courses to prepare the students for their professional career as the teachers of Russian. The other forms of collaboration are described, such as student exchange, for-credit study abroad programs and internships. The long-term cooperation between VSSPU and the universities of China in training teachers proves that joint educational projects are a mutually beneficial form of collaboration that enhances the quality of education and contributes to developing academic and cultural links between Russia and China.

Образование является одной из главных ценностей современного общества. В условиях рыночной экономики образование становится основным личным капиталом [11, с. 614], обуславливающим

успешность индивида и востребованность его в сфере профессиональной деятельности. Образование на современном этапе характеризуется глобальностью, что является следствием интеграционных процессов в

современном мире и интенсивного взаимодействия между странами во всех областях общественной жизни.

Сотрудничество в области образования становится фактором, во многом определяющим рейтинг вуза в системе высшего образования. В международных научно-образовательных отношениях происходит накопление и передача знаний, которые становятся своего рода товаром, предметом купли-продажи или обмена. В связи с этим университеты стремятся к взаимовыгодному сотрудничеству, которое дает преподавателям и студентам доступ к самым современным научным достижениям и образовательным технологиям.

Развитие процесса сотрудничества обуславливает повышение конкурентоспособности вуза, стимулирует активизацию академической мобильности. Под академической мобильностью понимается перемещение учащегося или сотрудника высшего учебного заведения на определенный период в другое образовательное учреждение для обучения, преподавания или повышения квалификации.

Рост взаимного интереса Китая и России, связанного с развитием российско-китайских отношений, мировая тенденция экспорта образовательных услуг определили заметную активизацию академической мобильности между двумя странами.

Волгоградский государственный социально-педагогический университет (ВГСПУ) имеет давние традиции сотрудничества с китайскими партнерами.

Преподавание русского языка китайским гражданам в ВГСПУ началось с обучения специалистов-русистов в 1988 г. В настоящее время заключены долгосрочные многосторонние и двусторонние договоры о сотрудничестве, партнерстве более чем с десятью высшими учебными заведениями КНР.

ВГСПУ предлагает китайским гражданам следующие виды образовательных услуг: предвузовская подготовка, стажировка, бакалавриат, магистратура и аспирантура.

Предвузовская подготовка проводится по дополнительной общеобразовательной программе «Русский язык как иностранный». Эта программа состоит из нескольких блоков: общенаучного и профессионального. Пропедевтические курсы способствуют не только быстрому вхождению в язык будущей специальности, но и формируют определенные профессиональные навыки.

Стажировка осуществляется на основе межвузовских соглашений, предполагающих, в том числе, обменные программы. Среди них особое место занимает включенное обучение. Включенное обучение представляет собой программу студенческого

обмена, по которой студенты временно направляются в зарубежное высшее учебное заведение с целью формирования компетенций, предусмотренных основной образовательной программой.

Студенты, обучающиеся по программе бакалавриата в китайских вузах, после 2-го курса приезжают на языковую стажировку в ВГСПУ по программам, составленным с учетом пожеланий китайских вузов-партнеров. Подобные программы реализуются совместно с пятью университетами КНР.

Особого внимания заслуживает опыт реализации международных образовательных программ высшего профессионального образования. ВГСПУ предлагает различные схемы подготовки в рамках двухуровневой модели бакалавриат – магистратура.

Обучение иностранных студентов может строиться на основе реализации принципа вертикальной мобильности, то есть полного обучения иностранных граждан в зарубежных вузах с последующим получением диплома зарубежного вуза. Эта схема включает один год предвузовской подготовки и четырехлетний бакалавриат.

Вторая схема подготовки строится на основе принципа горизонтальной мобильности. В законе РФ № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» такая форма обучения называется сетевой, она предполагает возможность освоения обучающимися образовательной программы с использованием ресурсов нескольких организаций, в том числе иностранных.

Начиная с 2012 г в ВГСПУ совместно с Чанчуньским университетом успешно реализуется образовательная программа по схеме «2+2» с выдачей двойных дипломов, которая получила одобрение Министерства образования Китая и Министерства образования России. Двойной диплом выдается студентам, которые проходят обучение по совместным образовательным программам в сотрудничающих вузах.

Студенты совместной образовательной программы ВГСПУ и ЧУ обучаются по направлению 44.03.01 «Педагогическое образование», профиль «Иностранный язык (русский язык)». Программа разработана с целью подготовки высококвалифицированных специалистов, учителей русского языка. В ходе обучения китайские студенты осваивают различные виды речевой деятельности. Помимо профильных дисциплин, нацеленных на формирование языковой компетенции, студенты осваивают курсы педагогики, психологии, образовательного права, экономики образования, возрастной анатомии и гигиены. На протяжении всего процесса обучения студентам предлагаются дисциплины по выбору, направленные на

формирование различных профессиональных компетенций, среди них уникальные курсы, разработанные специально для этой программы ведущими специалистами вуза («Национальные особенности организации досуга школьников», «Психологические особенности социализации детей в разных культурах» и другие). Особое место в программе отводится методической подготовке бакалавров. Дисциплина «Методика преподавания иностранного языка» сопровождается рядом практик. Во время педагогической (воспитательной) практики студенты под руководством преподавателей кафедр психологии и педагогики посещают образовательные учреждения города, знакомятся с традициями российской школы. Во время прохождения методической практики на четвертом курсе они получают возможность на деле применить полученные знания и дать пробные уроки русского языка как иностранного учащимся младших курсов. В рамках научной деятельности предполагается написание курсовых и выпускных квалификационных работ по педагогике, психологии и современному русскому языку.

Реализация образовательной программы «2+2» с выдачей двойных дипломов осуществляется в контексте социокультурного пространства: обучающие программы дополнены целым комплексом мероприятий, позволяющих глубже изучить культуру, традиции, обычаи страны пребывания.

Необходимым условием, заявленным китайской стороной, стал выезд российских преподавателей в Китай для преподавания ряда дисциплин непосредственно в Чанчуньском университете. По условиям гранта министерства образования Китая треть всех дисциплин учебного плана должны вести преподаватели из России. Поэтому сотрудники ВГСПУ выезжают в Чанчунь для чтения лекций на первом и втором курсах, на которых студенты обучаются в Китае, чтобы приехать в Волгоград на третий и четвертый курс. При этом часть студентов, которые не имеют желания или возможности обучаться в России, могут пройти весь курс обучения на базе Чанчуньского университета. Им также предоставляется возможность учиться у российских преподавателей, которые читают лекции и ведут практические занятия на третьем и четвертом курсах. Однако в этом случае студенты получают не двойной диплом, а только диплом Чанчуньского университета.

Развитие программ бакалавриата не может не влиять на разработку магистерских программ, адаптированных к международным стандартам. Совместно с Тяньцзиньским университетом иностранных языков в ВГСПУ создана магистерская про-

грамма, являющаяся новым образовательным продуктом, востребованным на рынке образовательных услуг. Схема подготовки: 1,5 года ТУИЯ + 1 год ВГСПУ. Магистранты обучаются по направлению 44.04.01 «Педагогическое образование», магистерская программа «Русский язык как иностранный». В рамках программы учащиеся осваивают лингвистические и педагогические дисциплины, нацеленные на формирование профессиональных компетенций.

Для ведения научно-исследовательской работы и написания магистерской диссертации вводится система двойного научного руководства: каждому магистранту предоставляется по одному научному руководителю со стороны ВГСПУ и ТУИЯ, которые курируют научную деятельность магистранта. После успешной защиты магистерской диссертации и сдачи государственного экзамена в ВГСПУ магистрант получает российский диплом. Возвращаясь на родину, в течение полугода он сдает государственные экзамены, предусмотренные китайской системой образования, и получает диплом китайского вуза.

ВГСПУ также предоставляет иностранным гражданам возможность обучения в аспирантуре с последующей защитой диссертации. Поскольку образование в университете имеет педагогическую направленность, большая часть аспирантов отдадут предпочтение направлениям «Педагогика» и «Лингвистика». Выпускники ВГСПУ, получившие степень кандидата наук, занимают ведущие позиции во многих образовательных учреждениях Китая.

Деятельность вуза в сфере международного сотрудничества повышает его конкурентоспособность в мировом образовательном пространстве. Сотрудничество в области образования, поиск новых форм взаимодействия образовательных учреждений разных стран соответствуют мировым тенденциям, потребностям рынка труда, запросам работодателей, что, в конечном итоге, составляет основу образовательных потребностей обучающихся. ВГСПУ, будучи одним из крупнейших педагогических вузов России, не остается в стороне от ведущих мировых тенденций в области образования. Университет является одним из лидеров в подготовке высококвалифицированных педагогических кадров для КНР.

Опыт внедрения и реализации совместных российско-китайских образовательных программ показывает, что это взаимовыгодная форма сотрудничества, способствующая повышению качества образования, интенсивному развитию научно-методических и культурных связей между Россией и Китаем.

## Л И Т Е Р А Т У Р А

1. Борисенко О. А., Жан Яан. Особенности сотрудничества России и Китая в области совместных образовательных программ // «Политика, государство и право». URL:<http://politika.snauka.ru/2015/01/2245> (дата обращения 14.10.16).
2. Бадудин В. Д. Программы «двойного диплома»: опыт, проблемы и перспективы // Международная торговля и торговая политика. 2013. № 11–12. С. 177–185.
3. Боков Л. А. Проблемы соответствия государственным образовательным стандартам при реализации программ двойных дипломов // Международный журнал экспериментального образования. 2013. № 1. С. 18–21.
4. Викторова Е. В. Программы двойных дипломов как фактор формирования инновационной среды университета // Инновации. 2010. № 12. С. 27–31
5. Гасконь Е. А. Включенное обучение: история и современность // Русский язык в России и мире: актуальные проблемы изучения и преподавания. Тверь, 2010. С. 155–163.
6. Грахов В. П., Мохначев С. А., Исакова Н. В., Кислякова Ю. Г., Симакова У. Ф. Особенности реализации совместных образовательных программ двойных дипломов // Фундаментальные исследования. 2014. № 12–10. С. 2162–2168.
7. Заботкина В. И. Академическая мобильность в рамках программ двойных дипломов // Вестник Владимирского государственного университета им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. Серия: Педагогические и психологические науки. 2011. № 30. С. 88–95.
8. Крылов А. Программы двойных и совместных международных дипломов // Высшее образование в России. 2007. № 5. С. 42–45.
9. Матюшко В. М., Рангинская Ю. С. Современное состояние и перспективы развития программ двойных дипломов на экономическом факультете Российского университета дружбы народов // Вестник ТвГУ. Серия: Педагогика и психология. 2011. Вып. 4. С. 112–117.
10. Олейникова О. Н., Трубочанинова М. Е. Включенное обучение китайских стажеров // Поиск. Опыт. Мастерство. Актуальные вопросы обучения иностранных студентов. Воронеж, 2014. С. 43–50.
11. Сабуров Х. М. Влияние основных тенденций современного образования на формирование личности учащихся // Фундаментальные исследования. 2014. № 3 (часть 3). С. 613–616.
12. Семин Н. В., Артамонова Ю. Д., Демчук А. Л., Лукшин А. В., Муравьева А. А., Олейникова О. И. Академическая мобильность в России: нормативно-методическое обеспечение. М. : Изд-во МГУ, 2007.
13. Супрун В. И. Включенное обучение как способ интенсификации и повышения эффективности подготовки специалистов с высшим образованием // Modernizace vucovaciho procesu na vysokych skolah a pri vuchove a vzdelavani dospelych Sbornik z VI. Mezinarodni vedecke konference – Praga didacta'86. 1986. С. 83–86.
14. Хуснулина Р. Р. «Двойные дипломы»: перспективы обучения // Вестник Казанского технического университета. 2011. № 24. С. 320–323.
15. Яковлева Е. А. Реализация совместного образовательного проекта по программе двойного диплома // Учебный процесс в высшей школе. Воронеж, 2011. С. 66–72.
16. Students, Staff and Academic Mobility in Higher Education. Edited by Mike Byram and Fred Dervin. Cambridge Scholars Publishing, 2008.

## Л И Т Е Р А Т У Р А

1. Borisenko O. A., Zhan Yaan. Osobennosti sotrudnichestva Rossii i Kitaya v oblasti sovmestnykh obrazovatel'nykh programm // «Politika, gosudarstvo i pravo». URL:<http://politika.snauka.ru/2015/01/2245> (data obrashcheniya 14.10.16).
2. Badulin V. D. Programmy «dvoynogo diploma»: opyt, problemy i perspektivy // Mezhdunarodnaya trgovlya i trgovaya politika. 2013. № 11–12. S. 177–185.
3. Bokov L. A. Problemy sootvetstviya gosudarstvennym obrazovatel'nym standartam pri realizatsii programm dvoynykh diplomov // Mezhdunarodny zhurnal eksperimental'nogo obrazovaniya. 2013. № 1. S. 18–21.
4. Viktorova E. V. Programmy dvoynykh diplomov kak faktor formirovaniya innovatsionnoy sredy universiteta // Innovatsii. 2010. № 12. S. 27–31
5. Gaskon' E. A. Vkluychennoe obuchenie: istoriya i sovremennost' // Russkiy yazyk v Rossii i mire: aktual'nye problemy izucheniya i prepodavaniya. Tver', 2010. S. 155–163.
6. Grakhov V. P., Mokhnachev S. A., Isakova N. V., Kislyakova Yu. G., Simakova U. F. Osobennosti realizatsii sovmestnykh obrazovatel'nykh programm dvoynykh diplomov // Fundamental'nye issledovaniya. 2014. № 12–10. S. 2162–2168.
7. Zabotkina V. I. Akademicheskaya mobil'nost' v ramkakh programm dvoynykh diplomov // Vestnik Vladimirskogo gosudarstvennogo universiteta im. A. G. i N. G. Stoletovykh. Seriya: Pedagogicheskie i psikhologicheskie nauki. 2011. № 30. S. 88–95.
8. Krylov A. Programmy dvoynykh i sovmestnykh mezhdunarodnykh diplomov // Vyshee obrazovanie v Rossii. 2007. № 5. S. 42–45.
9. Matyushko V. M., Ranginskaya Yu. S. Sovremennoe sostoyanie i perspektivy razvitiya programm dvoynykh diplomov na ekonomicheskom fakul'tete Rossiyskogo universiteta druzhby narodov // Vestnik TvGU. Seriya: Pedagogika i psikhologiya. 2011. Vyp. 4. S. 112–117.
10. Oleynikova O. N., Trubchaninova M. E. Vkluychennoe obuchenie kitayskikh stazherov // Poisk. Opyt. Masterstvo. Aktual'nye voprosy obucheniya inostrannykh studentov. Voronezh, 2014. S. 43–50.
11. Saburov Kh. M. Vliyanie osnovnykh tendentsiy sovremennogo obrazovaniya na formirovanie lichnosti uchashchikhsya // Fundamental'nye issledovaniya. 2014. № 3 (chast' 3). S. 613–616.
12. Semin N. V., Artamonova Yu. D., Demchuk A. L., Lukshin A. V., Murav'eva A. A., Oleynikova O. I. Akademicheskaya mobil'nost' v Rossii: normativno-metodicheskoe obespechenie. M. : Izd-vo MGU, 2007.

13. Suprun V. I. Vklyuchennoe obuchenie kak sposob intensivatsii i povysheniya effektivnosti podgotovki spetsialistov s vysshim obrazovaniem // Modernizatsiya vyucovaniya na vysokoykh skolakh a pri vychove a vzdelavani dospel'nykh Sbornik z VI. Mezinarodni vedecke konference – Praga didacta'86. 1986. S. 83–86.
14. Khusnulina R. R. «Dvoynye diplomy»: perspektivy obucheniya // Vestnik Kazanskogo tekhnicheskogo universiteta. 2011. № 24. S. 320–323.
15. Yakovleva E. A. Realizatsiya sovmestnogo obrazovatel'nogo proekta po programme dvoynogo diploma // Uchebnyy protsess v vysshey shkole. Voronezh, 2011. S. 66–72.
16. Students, Staff and Academic Mobility in Higher Education. Edited by Mike Byram and Fred Dervin. Cambridge Scholars Publishing, 2008.